

ສາທາວະນະວັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດປະຊາທິປະໄຕເອກະພາບ ວັດທະນະກາງວອນ

ສໍ່ນັກງານນີ້ຍິກລັດກະມົນຕີ

ເລກທີ 198 /ນລ.

| | |
|----------------|---------------------|
| ກະຊວງບຸດຕິທ່ານ | |
| ເຊື້ອ | ແກ້ໄຂ/ກະ.ສາກ |
| ເງື່ອ | ສັນຕິພາບ 12 ຊົ່ວໂມງ |

ດໍາລັດ
ນາຍິກລັດກະມົນຕີ
ວ່າດ້ວຍການແຕ່ງດອງ ລະຫວ່າງ
ພິນລະເມືອງລາວ ກັບຄົນຕ່າງປະເທດ

| | |
|--|---|
| <p>ກົມຜູ້ມື້ນະບົງລົງລົງລົງລົງລົງລົງລົງລົງລົງ</p> | <p>ອີງຕາມ ວັດທະນະທຳນຸ້ມື້ນະບົງລົງລົງລົງລົງລົງລົງລົງລົງລົງ</p> |
| <p>ລາຍກົດ ດີເລີກ</p> | <p>ວັນທີ 29 ພະຈິກ 1990</p> |
| <p>ຮັບ</p> | <p>ອັນກົດ ແລ້ວ ສັນຕິພາບ 12 ຊົ່ວໂມງ</p> |

ນາຍິກລັດກະມົນຕີ ອອກດໍາລັດ:

ນຂດໜາ 1. ດໍາລັດສະບັບນີ້ ວັງລະບຽບການລະອຽດກັງວັນການແຕ່ງດອງລາວວ່າ
ພິນລະເມືອງລາວກັບຄົນຕ່າງປະເທດ

ນຂດໜາ 2. ຄົນຕ່າງປະເທດ ແມ່ນບຸກຄົນທີ່ມີສັນຊາດອື່ນໆ ເຊັ່ນ ສປປ ລາວ ເປັນ
ຄັ້ງຄາວ ຫົວໝາຍວ່ານ ເພື່ອຊຸດປະສົງ ຫົວປະຕິບັດວຽກງານໃດໆນີ້ ເນື່ອໜົມືດພາລະກິດແລ້ວ
ກ່ອອກໄປ ແລະ ໃຟເລີ້ມ້າ ສປປ ລາວ ບຸກຄົນແລ້ວໜັນ ແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງ ຂອງກະ
ຊາງການຕາງປະເທດ ຫົວໝາຍການທີ່ກຽວຂ້ອງ .

ນຂດໜາ 3. ການແຕ່ງດອງລາວວ່າງພິນລະເມືອງລາວ ກັບຄົນຕ່າງປະເທດ ຢ່າງ
ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຄອບຄົວ ແລ້ງ ສປປ ລາວ ແລະ ດໍາລັດສະບັບນີ້ ເນື່ອແສງແດກ
ກົດໝາຍແລະ ດໍາລັດສະບັບນີ້ ຫ້າກຂັດກັບສັນຍາລະຫວ່າງຊັດທີ່ ສປປ ລາວ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມໃໝ່ກ່ອນ
ລະນີດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມສັນຍາລະຫວ່າງຊັດ.

ນຂດໜາ 4. ອຸປ່າວສາວ ມີຈຸດປະສົງຈະແຕ່ງດອງນັ້ນ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານດັ່ງລຸ່ມນີ້:

- 1.) ອ່າຍອງຂໍແຕ່ງດອງ ໜຸ້ວະ 1 ສະບັບ;
- 2.) ສີວະປະວັດ ໜຸ້ວະ 1 ສະບັບ;
- 3.) ໃບໜັງຍືນທີ່ຢູ່ ໜຸ້ວະ 1 ສະບັບ;
- 4.) ສ້າມົງ ບັດປະຈຳດົວ ຫົວໝາຍທັງນັ້ນ ແລ້ວ ໃຫ້ສີວະປະວັດ ໄດ້ແຕ່ງດອງ
ໃຊ້ຕາງໆໄດ້ ໜຸ້ວະ 1 ສະບັບ;
- 5.) ໃບໜັງຍືນຄວາມເປັນໄສດ ໜຸ້ວະ 1 ສະບັບ;

- 6.) ໃບຢັ້ງຢືນສຸຂະພາບ ຫຼຸ້ວະ 1 ສະບັບ;
 7.) ໃບແຈ້ງໂທດ ຫຼຸ້ວະ 1 ສະບັບ;
 8.) ອຸປະຫານໄດ 4 x 6 ຫຼຸ້ວະ 3 ແມ່ນ;
 9.) ໃບຢັ້ງຢືນກວານະເຄດກະກິດ ສໍາລັບຄົນຕ່າງປະເທດ;
 10.) ໃບຮັບປະກັນສິ່ງຫຼືງລາວກັບຄົນປະເທດຕານຈຸດປະສົງ ຂອງຫຼັກກວາມໃກ່ຈະ
ນີ້ທີ່ມີການຢ່າງຮ້າງ ສໍາລັບຄົນຕ່າງປະເທດ.
 11.) ຄໍາເຫັນຂອງສະການທຸດ ຫຼື ສະການກົງສຸຂອງ ປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງສໍາ
ລັບຄົນຕ່າງປະເທດໄດ້ຍັນກະຊວງການຕາງປະເທດແຫ່ງ ສປປ ລາວ;
 12.) ຄໍາເຫັນຂອງ ປກສ ແຂວງ, ກໍາແພງນະຄອນ ສໍາລັບຄົນຕ່າງປະເທດ;
 13.) ຄໍາເຫັນຂອງພະແນກລຸດທີ່ ແຂວງ, ກໍາແພງນະຄອນສໍາລັບຄົນຕ່າງປະເທດ.

ສໍາລັບຂີ້ 12 ແລະ ຂີ້ 13 ຫ້າງເຖິງນີ້ ແມ່ນເຈົ້າຫັນທີ່ທະບຽນຄອບຄົວແຂວງ, ກໍາແພງ
ນະຄອນ ເປັນຫຼຸດພັນກັບອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ນາດຕາ 5. ສໍາລັບພົນລະເມືອງລາວ ທີ່ເຮັດວຽກໃນຂະແໜງການທີ່ພົນພັນກັບຄວາມ
ລັບຂອງຄຸດທີ່ມີຈຸດປະສົງຈະແຕ່ງດອງກັບຄົນຕ່າງປະເທດນັ້ນຕ້ອງໄດ້ຮັບຄໍາເຫັນດີຈາກຂະ
ແໜງການຂອງຕົນເສັງກອນ.

ນາດຕາ 6. ເອກະສານທີ່ປະກອບສໍານັວນ ຄໍາຮ້ອງຂໍແຕ່ງດອງ ທີ່ເປັນພາສູຕ່າງປະ
ເທດນັ້ນ ຕ້ອງແປເປັນພາສາລາວ ໂດຍມີການຢັ້ງຢືນເປັນຫາງການ.

ນາດຕາ 7. ຄໍາຮ້ອງຂໍແຕ່ງດອງລະຫວ່າງພົນລະເມືອງລາວກັບຄົນຕ່າງປະເທດໃຫ້ຢືນ
ຕໍ່ເຈົ້າຫັນທີ່ທະບຽນຄອບຄົວແຂວງ . ກໍາແພງນະຄອນໄດ້ຍັນເຈົ້າຫັນທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ
ຕານລ່ວດບ ແລະ ເສັງຄ່າທ່ານຽນ ສານສືບພັນກີບຢູ່ຄັ້ງເງິນແຫ່ງຄຸດ ຫຼື ຢູ່ຄັ້ງເງິນແຂວງ,
ກໍາແພງນະຄອນ.

ນາດຕາ 8. ເຈົ້າຫັນທີ່ທະບຽນຄອບຄົວ ຕ້ອງພິຈາລະນາຄໍາຮ້ອງຂໍແຕ່ງດອງ ພາຍ
ໃນທີກສີບວນ ນັບແຕ່ນີ້ໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງດັ່ງກ່າວເປັນດັ່ນໄປ.

ໃນເນື່ອຫາກເຫັນດີຕາມຄໍາຮ້ອງຂໍແລ້ວເຈົ້າຫັນທີ່ທະບຽນຄອບຄົວຕ້ອງໃຫ້ຄຸ້ມຸ່ວສາວ
ນາຈົດທະບຽນແຕ່ງດອງຢູ່ຫ້ອງການທະບຽນຄອບຄົວແຂວງ, ກໍາແພງນະຄອນ ບອນທີ່ຄຸປາວສາວ
ໄດ້ຢືນຄໍາຮ້ອງ.

ນາດຕາ 9. ການແຕ່ງດອງຢູ່ ສປປ ລາວ ລະຫວ່າງຄົນລາວຢູ່ພາຍໃນປະເທດຮັບຄົນ
ລາວທີ່ໝີໄປຢູ່ຕ່າງປະເທດນັ້ນ ກໍໃຫ້ປະຕິບັດຕານກົດໝັ້ນລວ່າດ້ວຍຄອບຄົວລາວ ແລະ ດ້ວຍ
ສະບັບນີ້.

ນາດຕາ 10. ການແຕ່ງດອງລະຫວ່າງພົນລະເມືອງລາວ ກັບຄົນຕ່າງປະເທດຢູ່ນອກດິນ
ແລະ ສປປ ລາວໃຫ້ປະຕິບັດຕານກົດໝັ້ນລວ່າດ້ວຍປະເທດທີ່ຢູ້ນັ້ນ ແຕ່ດ້ວງຂໍ້ເຫັນດີຈາກສະການ
ທຸດ ຫຼື ສະການກົງສົນ ສປປ ລາວ ປະຈຳປະເທດດັ່ງກ່າວ. ໃນກ່ລະນີທີ່ບໍ່ມີສະການທຸດ ຫຼື ສະ

ການກົງສູນ ສປປ ລາວໃຫ້ຂໍຄ່າເຫັນຈາກກະຊວງການຕ່າງປະເທດຂອງ ສປປ ລາວ.

ກົງທາງວ່າ ບໍ່ຂໍດັບກົດໝາຍປະເທດນັ້ນ ການຈົດທະບຽນ ແຕ່ງດອງອາດຈະຮັດຂຶ້ນຢູ່
ຮະການຫຼຸດ ທີ່ສະກຳນົບກົງສູນ ສປປ ລາວ ປະຈຳ ປະເທດດັ່ງກ່າວກົດ.

ນັດຕາ 11. ການແຕ່ງດອງລະຫວ່າງພື້ນລະເມືອງລາວ ກັບຄົນຕ່າງໆດ້າວ ທີ່ຄືນບໍ່ມີສັນ¹
ຊາດທີ່ດ້າວົງສິວິດຢູ່ ສປປ ລາວ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄອບຄົວຂອງ ສປປ ລາວ.

ນັດຕາ 12. ນອບໃຫ້ກະຊວງການຕ່າງປະເທດ, ກະຊວງພາຍໃນ, ກະຊວງຍຸດທຳ,
ອົງການປຶກຄອງແຂວງ, ກໍາແພິງນະຄອນ ແລະ ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກຽວຂ້ອງຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດດໍາ
ວັດສະບັບນີ້.

ນັດຕາ 13. ທັກຂໍ້ກຳນົດ, ກົດລະບຽບ, ຄ່າສັ່ງຕ່າງໆ ທີ່ຂໍດັບກົດດໍາວັດສະບັບນີ້ ແມ່ນກີກ
ຍົກເລີກ. ດໍາວັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ນີ້ລົງລາຍເຊັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ.

ວຽງຈັນ.ວັນທີ.....17.12.94

ນາຍົກລັດກະມົນຕີ



ຄໍາໄດ້ ສີຍັບດອນ